

The King James version is not inspired. It is the original Hebrew which is the Word of God, and we must seek to find the best translation we can of it. We should note, however, that the King James version is as excellent a translation as has ever been made of any work from one language into another. There is new evidence on the meaning of the Hebrew which affects our understanding at certain points, since the issuance of this version. Also often the language has become out of date, and we must put more recent words in, if we are to get the exact significance occasionally. However, this passage does not come either of these two heads. It is not a "slip" on the part of the King James version, but the acceptance by those learned and consecrated translators of the meanings which have been attached to this Word through the ages.

It is interesting also that St. Jerome, the great Hebrew scholar of the fourth century A.D. rendered in translating Numbers into the Latin, used a Latin word which means "mild."